

SLV GmbH

BETRIEBSANLEITUNG FÜR

OPERATING MANUAL FOR

MODE D'EMPLOI POUR

INSTRUCCIONES DE SERVICIO PARA

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER

GEBRUIKSHANDLEIDING VOOR

INSTRUKTIONSVEJLEDNING FOR

INSTRUKCJA OBSŁUGI DLA

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

BRUKSANVISNING FÖR

IÇIN KULLANMA KILAVUZU

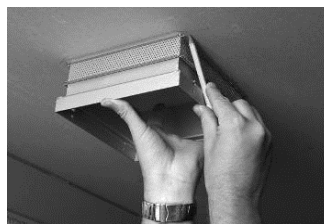
KEZELÉSI ÚTMUTATÓ



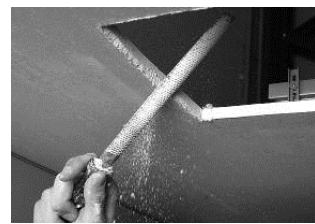
115151 / 115152 / 115153

115351 / 115352 / 115624

115634 / 115674 / 115684



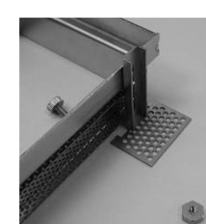
1



2



3



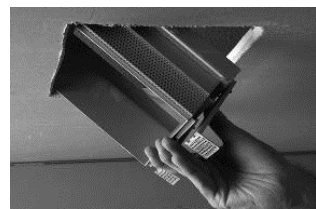
4



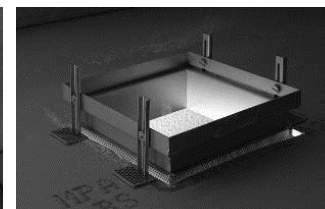
5



6



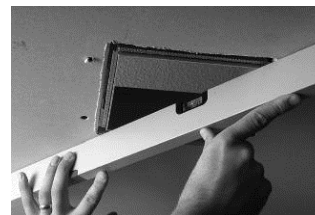
7



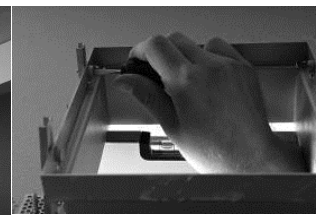
8



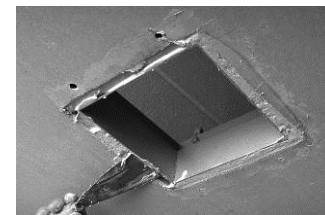
9



10



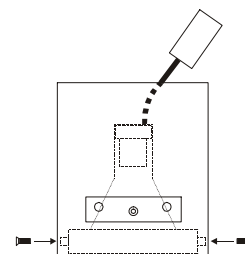
11



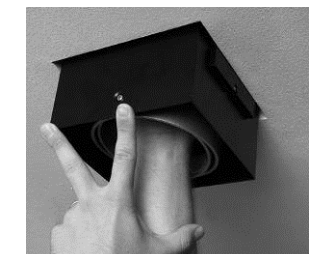
12



13



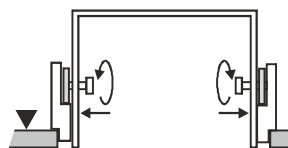
14



15



16



17

max. 25mm
115351 / 115352: 18mm max.

art.-no. 115151 / 115152 / 115153 / 115351 / 115352 / 115624 / 115634 / 115674 / 115684 14.02.2017 © SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0 Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeżone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska ändringar kan förekomma. Teknik deüisiklik vаrma hakkı saklıdır. A technikai részletek termékenként változhatnak. Made in China.

DEUTSCH

BETRIEBSANLEITUNG FÜR

**115151 / 115152 / 115153 / 115351 / 115352 /
115624 / 115634 / 115674 / 115684**

Lesen Sie diese kurze Anleitung sorgfältig und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch zugänglich auf!

SICHERHEITSHINWEISE

Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

- Installations-, Montagearbeiten und Arbeiten am elektrischen Anschluss darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft durchführen.
- Das Produkt darf nicht verändert oder modifiziert werden.
- Hängen und befestigen Sie nichts an dem Produkt, insbesondere keine Dekoration.
- Decken Sie das Produkt nicht ab. Beeinträchtigen Sie nicht die Luftzirkulation.

Weitere Sicherheitshinweise sind durch dieses Symbol gekennzeichnet:



BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG


Dieses Produkt dient nur Beleuchtungszwecken und darf:

- nur mit AIXLIGHT PRO Modulen ausgestattet werden.
- nur auf einem stabilen, ebenen und kippfesten Untergrund fest montiert betrieben werden.
- nur auf normal bzw. nicht entflammbar Flächen betrieben werden.
- nur in trockenen, also nicht:
 - in feuchten oder schmutzgefährdeten Räumen.
 - im Bereich hoher Luftfeuchtigkeit betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.

LAGERUNG UND ENTSORGUNG

Lagerung

- Das Produkt muss trocken, vor Verschmutzungen und mechanischen Belastungen geschützt, gelagert werden.

 Nach einer feuchten oder verschmutzenden Lagerung darf das Produkt erst nach einer Zustandsprüfung durch eine zugelassene Elektrofachkraft betrieben werden.



Entsorgung (Europäische Union)

- Produkt nicht im Hausmüll entsorgen! Produkte mit diesem Symbol sind entsprechend der Richtlinie(WEEE, 2012/19) über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte zu entsorgen!


Auspacken


- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung und entfernen Sie jeglichen Transportschutz.
- Überprüfen Sie vor Entsorgung des Verpackungsmaterials, ob alle Bestandteile des Produkts entnommen sind.

MONTAGE

Montageort

- Das Produkt ist nur für den Deckeneinbau geeignet.
- Deckenmaterialstärke: 25mm max.
115351/115352: 18mm max.
- Beachten Sie die Mindestabstände in der Decke. Seitenabstand: min. 5 cm.




 Halten Sie ausreichend Abstand zu brennbaren Materialien. Die angegebene Einbautiefe ist ein Minimalmaß. Je nach Einbausituation kann die benötigte Einbautiefe größer sein. Das ist insbesondere der Fall, wenn sich über der Leuchte brennbare Materialien befinden oder um die ausreichende Belüftung zu gewährleisten.

 Das Produkt nicht abdecken, insbesondere nicht mit Isoliermaterial:



Montageschritte (vor Montage komplett lesen)

- Einbauöffnung markieren und ausschneiden (Bild 1). Beschädigen Sie dabei nicht die Zuleitung. Die nötige Ausschnittgröße beträgt:

			
115151	190 x 190	230	
115152		350 x 190	230
115153		500 x 190	230
115351		125 x 125	130
115352		125 x 210	130
115624	190		140
115674	190		200
115634		360 x 190	140
115684		360 x 190	200

- Schrägen Sie die unterseitigen Kanten leicht an (Bild 2).
- Rund:
Halten Sie den Installationsrahmen in die Öffnung und befestigen Sie die Lochbleche am Installationsrahmen (Bild 3). Alle Lochbleche müssen auf der Oberkante der Decke aufliegen (Bild 8).
- Eckig:
Befestigen Sie die Lochbleche am Installationsrahmen (Bild 4-6). Setzen Sie danach den Installationsrahmen in die Öffnung ein (Bild 7). Alle Lochbleche müssen auf der Oberkante der Decke aufliegen (Bild 8).
- Verschrauben Sie den Installationsrahmen von unten durch die oben aufliegenden Lochbleche (Bild 9). Verwenden Sie dem Deckenmaterial entsprechende Schrauben.
- Justieren Sie die Höhe mittels der innenliegenden seitlichen Schrauben. Verwenden Sie hierzu eine Wasserwaage bzw. eine gerade Metallleiste. Die Kanten des Installationsrahmens müssen mit der Unterkante der Decke bündig sein (Bild 10). Ziehen Sie die Schrauben fest an (Bild 11).
- Verspachteln Sie von unten den Installationsrahmen (Bild 12). Beim Streichen der Decke müssen auch die Innenseiten des Installationsrahmens grundiert und gestrichen werden.
- Bild 13 zeigt den fertig verspachtelten, gestrichenen Installationsrahmen.
- Befestigen Sie das vorbereitete Leuchtenmodul in dem Leuchtengehäuse durch die seitlichen Schrauben (Bild 14).
- Erstellen Sie den elektrischen Anschluss gemäß den Angaben in der Anleitung des Leuchtenmoduls.

- Setzen Sie nun das Leuchtengehäuse mit dem Modul in den Installationsrahmen ein. Drehen Sie hierzu die Spannbacken soweit nach außen, so dass sich das Leuchtengehäuse noch eindrücken lässt (Bild 15).
- Nach Ausrichtung des Leuchtengehäuses nach und nach die seitlichen Schrauben festziehen bis das Gehäuse sicher hält (Bild 16+17).
- Versehen Sie nun das Leuchtenmodul mit Reflektor, Leuchtmittel oder Zubehör (s. Anleitung des Leuchtenmoduls).

 **Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion und den sicheren Halt der Leuchte!**

Art.-Nr. 115151 / 115152 / 115153 / 115351 / 115352 / 115624 / 115634 / 115674 / 115684 © 14.02.2017
SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,
Tel. +49 (0)2451 4833-0.
Technische Änderungen vorbehalten.

ENGLISH

OPERATING MANUAL FOR


**115151 / 115152 / 115153 / 115351 / 115352 /
115624 / 115634 / 115674 / 115684**

Read this short manual carefully and keep it accessible for further reference!

SAFETY MESSAGES

Disregard of the safety messages may lead to danger of life, burning or fire!

- Installation, mounting or works on the electrical connection may only be carried out by an approved electrician.
- The product may not be modified or converted.
- Do not hang or fasten anything on the product, especially no decoration.
- Do not cover the product - provide free air circulation.

Additional safety messages are indicated by this symbol:  .

USE AS DIRECTED


This product serves exclusively lighting purposes and may:

- only be equipped with AIXLIGHT PRO modules.
- only be operated when firmly mounted on a stable, even and tilt-fixed surface.
- only be operated on normally or not flammable surfaces.
- only be used in dry condition,
 - not in damp or dirt-endangered rooms.
 - not in areas of high air humidity.
- not be exposed to strong mechanical loads or to strong contamination.

STORAGE AND DISPOSAL

Storage

- The product must be stored in a dry and clean environment. Do not strain the product mechanically during storage.

 After a damp or soiling storage the product may only be installed after checking its condition by an approved electrician.

Disposal (European Union)

- Do not dispose the product with the regular household waste! Products marked with this sign must be disposed according to the directive (WEEE, 2012/19) on electrical and electronic devices at local collection points for such devices!


Unpacking

- Carefully take the product out of the packaging removing any transport safeguards.
- Before disposal of the packaging material make sure that all components of the product are removed.

INSTALLATION

Installation place




- The product is solely suited for recessed ceiling installation.
Material thickness ceiling: 25mm max.
115351/115352: 18mm max.
- Note the minimum distances in the ceiling. Minimum distance to each side: 5 cm.

 Keep a sufficient distance to flammable surfaces. The indicated recess depth is the minimum depth. Depending on the installation situation the needed recess depth may be larger. This is especially the case, when there are flammable materials above the luminaire or to ensure the sufficient ventilation.

 Do not cover the product, especially not with insulating materials: 

Installation steps (read completely before installation)

- Mark and cut the opening (fig.1). Do not damage the mains lead. The measurements for the openings are:

			
115151		190 x 190	230
115152		350 x 190	230
115153		500 x 190	230
115351		125 x 125	130
115352		125 x 210	130
115624	190		140
115674	190		200
115634		360 x 190	140
115684		360 x 190	200

- Slant the downside edges slightly (fig. 2).
- Round:
Hold the installation frame in the opening and attach the punched plates to the installation frame (fig. 3). The punched plates must rest on the upper side of the ceiling material (fig. 8).
- Square:
Attach the punched plates to the installation frame (fig. 4-6). Then insert the installation frame into the opening (fig. 7). The punched plates must rest on the upper side of the ceiling material (fig. 8).
- Fix the installation frame from below through the above positioned punched plates (fig. 9). Use screws that are adequate for the ceiling material.
- Adjust the height by the lateral screws inside. Use a level or an even metal bar. The lower edges of the installation frame must be on the same level as the lower edge of the ceiling (fig.10). Tighten the screws (fig. 11).
- Fill the cracks on the edges (fig.12). When the ceiling is painted, prime and paint also the insides of the installation frame.
- Fig. 13 shows the ready painted installation frame.
- Fix the prepared module into the module housing by applying two lateral screws (fig. 14).
- Establish the electrical connection according to the instruction manual of the module.

- Insert the module housing with the installed module into the installation frame. It is helpful to screw out the clamping plates so far that the housing can pressed into the frame (fig.15).
- Tighten the screws after final adjustment until the housing has a secure hold (fig.16+17).
- Equip now the module with reflector, bulb or accessory (see the instruction manual of the module).

 Check if the product functions properly and is securely fixed!

art.-no. 115151 / 115152 / 115153 / 115351 / 115352 / 115624 / 115634 / 115674 / 115684 © 14.02.2017
SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,
Tel. +49 (0)2451 4833-0
Technical Details are subject to change.

FRANÇAIS

MODE D'EMPLOI POUR

**115151 / 115152 / 115153 / 115351 / 115352 /
115624 / 115634 / 115674 / 115684**

Veillez lire soigneusement ce mode d'emploi et conservez-le pour une relecture ultérieure !

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Le non-respect des indications de sécurité peuvent mener à un risque pour la vie, à des brûlures et à un incendie !

- L'installation, le montage et les travaux de branchement doivent être effectués seulement par un personnel professionnellement qualifié et agréé.
- Le produit ne peut être ni changé ou modifié.
- N'accrochez ni ne fixez rien au produit, surtout pas de décoration.
- Ne couvrez pas le produit. N'empêchez pas l'air de circuler.

Indications de sécurité complémentaires caractérisés par ce symbole:



A UTILISER COMME INDIQUÉ


Ce produit sert seulement aux fins d'éclairage et doit :

- ne doit être muni qu'avec des modules d' AIXLIGHT PRO.
- être monté sur un fond stable, lisse et non basculante.
- être mis en service sur une surface normale et non inflammable.
- être installé seulement dans des endroits secs, ainsi:
 - pas dans des lieux menacés d'humidité et saleté.
 - pas dans les régions à grande humidité.
- ne pas être exposé à des forces mécaniques fortes ou bien des saletés et salissures.

STOCKAGE ET RETRAITEMENT

Stockage

- Le produit doit être stocké dans un lieu sec, à l'abri de saleté, salissure et de toute charge mécanique.

 Après un entreposage dans un environnement humide ou sale, il est nécessaire de faire contrôler l'état par une personne qualifiée avant de le remettre en marche.

Information de recyclage (Union européenne)




- Ne recyclez pas le produit avec les ordures ménagères ! Les produits qui présentent ce symbole sont à recycler suivant la directive (WEEE, 2012/19) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, via des points de collecte pour appareils électriques usagés !


Déballage

- Enlevez avec soin le produit de son emballage, et écarterez tous les éléments qui ont servi à sa protection lors du transport.
- Contrôlez l'intégrité du produit après l'avoir extrait de son emballage, et avant tout retraitement.

INSTALLATION

- Le produit est seulement approprié pour un encastrement dans le plafond. Epaisseur du matériel du plafond: 25mm max. 115351/115352: 18mm max.
- Faites attention aux distances minimales dans le plafond! Distance latérale: min. 5 cm.




 Veillez à conserver une distance suffisante aux matériaux inflammables. La profondeur de montage indiquée est une mesure minimale. La profondeur nécessaire peut être plus grande selon la situation d'encastrement. Ceci est tout particulièrement le cas, quand des matériaux inflammables se trouvent au dessus de la lampe ou pour assurer une aération suffisante.

 Ne couvrez pas le produit, et surtout pas avec de l'isolant:



Etapes successives pour installer le luminaire (à lire complètement avant le montage)

- Marquez l'ouverture et découpez-la (image 1). En faisant cela, n'endommagez pas l'adduction. Les mesures nécessaires de l'ouverture sont:

			
115151		190 x 190	230
115152		350 x 190	230
115153		500 x 190	230
115351		125 x 125	130
115352		125 x 210	130
115624	190		140
115674	190		200
115634		360 x 190	140
115684		360 x 190	200

- Taillez les bords inférieurs légèrement en biais (image 2).
- Rond :
Tenez le cadre d'installation dans l'ouverture et fixez les tôles percées sur le cadre d'installation (image 3). Toutes les tôles percées doivent être en contact avec le bord supérieur du plafond (image 8).
- Carré :
Fixez les tôles percées sur le cadre d'installation (image 4-6). Placez ensuite le cadre d'installation dans l'ouverture (image 7). Toutes les tôles percées doivent être en contact avec le bord supérieur du plafond (image 8).
- Vissez d'en bas le cadre d'installation à travers les tôles à trous étant posées à la surface (image 9). Utilisez des vis en fonction du matériel du plafond.
- Réglez la hauteur grâce aux vis latérales et intérieures. Pour cela, utilisez un niveau ou bien une tringle métallique droite. Les bords du cadre d'installation doivent former une surface plane avec le bord inférieur du plafond (image 10). Vissez fortement les vis (image 11).
- Colmatez d'en bas le cadre d'installation (image 12). Quand on peint le plafond, il faut passer aussi une première couche sur l'intérieur du cadre d'installation et il faut le peindre.
- L'image numéro 13 montre le cadre d'installation colmaté et peint.
- Fixez grâce aux vis latérales le module de la lampe préparé dans le boîtier de la lampe (image 14).
- Faites le raccordement électrique selon les indications du module de la lampe.

- Placez maintenant le boîtier de la lampe avec le module dans le cadre d'installation. Pour cela, orientez les mâchoires de serrage vers l'extérieur en sorte qu'on peut encore placer le boîtier de la lampe (image 15).
- Après orientation du corps du luminaire, serrez les vis latérales au fur et à mesure jusqu'à ce que le boîtier soit bien fixé (image 16+17).
- Ajoutez ensuite le réflecteur, l'ampoule ou les accessoires au module de la lampe (voir les indications du module de la lampe).

 **Vérifiez le bon fonctionnement et l'attache correcte du luminaire!**

numéro d'article 115151 / 115152 / 115153 / 115351 / 115352 / 115624 / 115634 / 115674 / 115684 © 14.02.2017

SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,
Tel. +49 (0)2451 4833-0

Les détails techniques sont sujet à des changements.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE SERVICIO PARA

**115151 / 115152 / 115153 / 115351 / 115352 /
115624 / 115634 / 115674 / 115684**

¡Lea atentamente estas breves instrucciones y guárdelas al alcance para futuras consultas!

INDICACIONES DE SEGURIDAD

¡La no observancia de las indicaciones de seguridad puede conducir a peligro de muerte, de quemaduras y de incendio!

- Los trabajos de instalación, montaje y de conexión sólo deben ser realizados por un electricista autorizado.
- El producto no debe ser alterado o modificado.
- No cuelgue ni fije nada en el producto, especialmente ningún tipo de decoración.
- No cubra el producto, no obstruya la circulación de aire.

Demás indicaciones de seguridad llevan este símbolo: .

EMPLEO SEGÚN NORMATIVAS


Este producto sirve únicamente para fines de iluminación y debe:

- equiparse solamente con módulos AIXLIGHT PRO.
- utilizarse solamente montado fijamente sobre un fondo estable, llano y firme.
- utilizarse solamente sobre áreas normales o bien no inflamables.
- utilizarse solamente en lugares secos, es decir, no:
 - en espacios húmedos o expuestos a la suciedad.
 - utilizarse en zonas con alta humedad del aire.
- no ser expuesto a cargas mecánicas o suciedades excesivas.

ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN

Almacenamiento

- El producto se debe almacenar en un ámbito seco, protegido contra ensuciamiento y exigencias mecánicas.

 Tras un almacenamiento con humedad o suciedad, el producto sólo puede ser puesto en funcionamiento por un electricista autorizado.

Indicaciones para la eliminación (Unión Europea)

- ¡No tirar el producto con la basura doméstica! Los productos con este símbolo deben eliminarse, de acuerdo con la directiva (WEEE, 2012/19) sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, llevándolos a los puntos de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos locales.


Desembalaje

- Saque el producto cuidadosamente del embalaje y retire todos los bloqueos de transporte.
- Antes de eliminar el material de embalaje, compruebe si ha sacado todos los componentes del producto.

MONTAJE

Lugar de montaje

- El producto sólo es apropiado para ser empotrado en el techo. Espesor del material de techo: 25mm max. 115351/115352: 18mm max.
- ¡Tenga en cuenta las distancias mínimas en el techo! Distancia lateral: al menos 5 cm.




 Manténgase a suficiente distancia de materiales combustibles. La profundidad de empotramiento señalada es una medida mínima. Según la situación del empotrado, la profundidad necesaria para éste puede ser mayor. Éste es especialmente el caso, si encima de la luminaria se encuentran materiales combustibles o para garantizar una ventilación suficiente.

 No tape el producto, en especial no con material aislante:



Pasos de montaje (leer por completo antes de llevar a cabo el montaje)

- Marque la abertura de montaje y recorte el orificio (figura 1). No deteriore en ello el cable de alimentación. El tamaño de recorte necesario importa:

			
115151		190 x 190	230
115152		350 x 190	230
115153		500 x 190	230
115351		125 x 125	130
115352		125 x 210	130
115624	190		140
115674	190		200
115634		360 x 190	140
115684		360 x 190	200

- Bisele ligeramente los bordes inferiores (figura 2).
- redondo:
Sujete el marco de instalación dentro del orificio y fije las chapas perforadas del marco (figura 3). Todas las chapas perforadas deben coincidir con el borde superior del techo (figura 8).
- cuadrado:
Fije las chapas perforadas al marco de instalación (figura 4-6). Introduzca después el marco de instalación en el orificio (figura 7). Todas las chapas perforadas deben coincidir con el borde superior del techo (figura 8).
- Atornille el marco de montaje desde abajo a través de la chapa perforada puesta arriba (figura 9). Utilice tornillos apropiados para el material del techo
- Ajuste la altura con los tornillos laterales dispuestos en el interior. Utilice para ello un nivel de burbuja de aire resp. un listón metálico recto. Los bordes del marco de montaje deben ser a ras con el borde inferior del techo (figura 10). Apriete fijamente los tornillos (figura 11).
- Emplastezca desde abajo el marco de montaje (figura 12). Al pintar el techo se deben imprimir y pintar también los lados interiores del marco de montaje.
- La figura 13 demuestra el marco de montaje emplastecido y pintado.
- Sujete el módulo preparado en el cajetín empotrar con los tornillos laterales (figura 14).
- Prepare la conexión eléctrica conforme a las indicaciones en las Instrucciones de montaje del módulo.

- Inserte ahora el cajetín empotrar con el módulo en el marco de montaje. Vuelva para ello las mordazas de sujeción de tal forma hacia fuera para poder insertar aún el cajetín empotrar (figura 15).
- Una vez ajustado el cajetín empotrar, apretar poco a poco los tornillos laterales hasta que el cajetín esté puesto de forma segura (figura 16+17).
- Dote ahora el módulo del reflector, la bombilla o de los accesorios (véase Instrucciones de montaje del módulo).

 ¡Compruebe el funcionamiento perfecto y la posición segura de la luminaria!

No. del artículo 115151 / 115152 / 115153 / 115351 / 115352 / 115624 / 115634 / 115674 / 115684 © 14.02.2017
SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,
Tel. +49 (0)2451 4833-0
Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas.

ITALIANO

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER


**115151 / 115152 / 115153 / 115351 / 115352 /
115624 / 115634 / 115674 / 115684**

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservatele per un uso futuro!

AVVISI DI SICUREZZA

Il mancato rispetto delle norme di sicurezza può causare danni alla persona, rischi di combustione e incendio!

- I lavori di installazione, montaggio e collegamento possono venir eseguiti esclusivamente da un elettricista professionista autorizzato.
- Il prodotto non deve essere modificato.
- Non appenda o fissi nulla sul prodotto, soprattutto nessun tipo di ornamento.
- Non copra il prodotto. Non limiti la circolazione dell'aria.

Ulteriori normative sulla sicurezza sono contrassegnate con questo simbolo: .

USO A NORMA


Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fini di illuminazione e può essere:

- essere dotato unicamente dei moduli AIXLIGHT PRO.
- Installato solo su una base stabile, piana e non ribaltabile.
- Messo in funzione solo su superfici normali e non infiammabili.
- Deve essere messo in funzione unicamente in locali secchi, ovvero:
 - Non in locali umidi o sporchi.
 - Non in ambienti con alto livello di umidità nell'aria.
- Non deve essere sottoposto a forti carichi meccanici oppure ad un alto livello di inquinamento.

CONSERVAZIONE E SMALTIMENTO

Conservazione

- Il prodotto deve essere conservato in un luogo secco, protetto da inquinamento e vincoli meccanici.

 Dopo la conservazione in un magazzino umido o sporco, il prodotto potrà essere usato solo dopo un controllo da parte di un elettricista autorizzato.

Istruzioni per lo smaltimento (Unione Europea) 

- Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici! I prodotti con questo simbolo devono essere smaltiti, nel rispetto della Direttiva (WEEE, 2012/19) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, nei punti di raccolta locale ad essi adibiti! Verificare sul sito www.slvitalia.it il corretto metodo di smaltimento del presente materiale.


Disimballare

- Estragga con prudenza il prodotto dall'imballaggio e tolga le protezioni apposte durante il trasporto.
- Prima di gettare il materiale di imballaggio, La preghiamo di voler verificare di aver estratto tutti i componenti del prodotto.

MONTAGGIO

Luogo di montaggio

- Il prodotto è adatto esclusivamente per l'inserimento all'interno del soffitto.
- Spessore materiale soffitto: 25mm max.
115351/115352: 18mm max.
- Si attenga alle distanze minime all'interno del soffitto. Distanza laterale: min. 5 cm.




 Mantenere il prodotto a debita distanza da materiali combustibili. La profondità di montaggio indicata è una misura minima. A seconda della situazione di montaggio, la profondità di montaggio necessaria può essere maggiore. Questo può succedere soprattutto quando sopra la lampada ci sono dei materiali infiammabili oppure quando bisogna garantire una ventilazione adeguata.

 Non coprire il prodotto, soprattutto non con materiale isolante:




I passaggi singoli del montaggio (Prima del montaggio leggere attentamente tutte le istruzioni)

- Segnare l'apertura di incasso e ritagliarla (immagine 1). Non danneggiare però il condotto in entrata. Le misure necessarie di ritaglio sono:

			
115151	190 x 190	230	
115152		350 x 190	230
115153		500 x 190	230
115351		125 x 125	130
115352		125 x 210	130
115624	190		140
115674	190		200
115634		360 x 190	140
115684		360 x 190	200

- Inclini leggermente i bordi inferiori (immagine 2).
- Rotondo:
Tenere il telaio d'installazione nell'apertura e fissare le lamiere forate sul telaio d'installazione (immagine 3). Tutte le lamiere forate devono essere appoggiate al bordo superiore del soffitto (immagine 8).
- Squadrato:
Fissare le lamiere forate sul telaio d'installazione (immagine 4-6). Successivamente, inserire il telaio d'installazione nell'apertura (immagine 7). Tutte le lamiere forate devono essere appoggiate al bordo superiore del soffitto (immagine 8).
- Avviti il telaio di installazione dalla parte inferiore attraverso la lamiera forata superiore (immagine 9). Faccia uso delle viti corrispondenti al materiale del soffitto.
- Regoli l'altezza mediante le viti laterali che si trovano nella parte interna. A questo scopo usi una bilancia d'acqua oppure un listello di metallo. I bordi del telaio di installazione devono essere stringati con il bordo inferiore del soffitto (immagine 10). Fissi bene le viti (immagine 11).
- Spatoli da sotto il telaio d'installazione (immagine 12). Quando dipinge il soffitto, anche le parti interne del telaio d'installazione devono essere passate con una prima mano e poi pitturate.
- L'immagine 13 mostra il telaio d'installazione finito, lavorato con la spatola e poi pitturato.
- Fissi il modulo dell'apparecchiatura d'illuminazione preparato all'interno dell'involucro dell'apparecchiatura d'illuminazione mediante viti laterali (immagine 14).
- Provvedere al collegamento elettrico secondo quanto indicato sulle istruzioni del modulo lampade.

- Inserisca ora l'involucro dell'apparecchiatura d'illuminazione all'interno del telaio d'installazione insieme al modulo. A questo proposito giri i morsetti verso l'esterno, fino al punto in cui si riesce ad inserire l'apparecchiatura d'illuminazione (immagine 15).
- Dopo aver orientato l'apparecchiatura d'illuminazione avviti bene le viti laterali finché l'involucro è ben fissato (immagine 16+17).
- Doti dunque il modulo dell'apparecchiatura d'illuminazione di un riflettore, di un agente luminoso o di accessori (vedi istruzioni del modulo dell'apparecchiatura d'illuminazione).

 **Verifici il funzionamento perfetto e il supporto sicuro dell'apparecchiatura d'illuminazione!**

Art.-No. 115151 / 115152 / 115153 / 115351 / 115352 / 115624 / 115634 / 115674 / 115684 © 14.02.2017

SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,

Tel. +49 (0)2451 4833-0

Modifiche tecniche riservate.

NEDERLANDS

GEbruIKSHANDLEIDING VOOR

115151 / 115152 / 115153 / 115351 / 115352 /
115624 / 115634 / 115674 / 115684

Lees deze korte handleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik op een toegankelijke plaats!

VEILIGHEIDSVRIJZINGEN

Niet-naleving van de veiligheidsinstructies kan tot levens-, verbrandings- of brandgevaar leiden!

- Installatie, montage en aansluitingen mogen slechts gebeuren door een erkend electricien.
- Het product mag niet veranderd of gemodificeerd worden.
- Niets aan het product hangen of bevestigen, zeker geen versieringen.
- Het product niet afdekken. De luchtcirculatie niet beperken.

Verdere veiligheidsaanwijzingen zijn met dit symbool: .

GEbruIK AANGEPAST AAN DE DOELEINDEN


Dit product dient alleen voor verlichtingsdoeleinden en mag:

- equiparse solamente con módulos AIXLIGHT PRO.
- uitsluitend op een stabiele, vlakke en kiepveilige ondergrond vast gemonteerd gebruikt worden.
- uitsluitend op normale, c.q. niet ontvlambare oppervlakten gebruikt worden.
- alleen in droge omstandigheden, dus niet:
 - in vochtige ruimtes of plaatsen waar het vuil kan worden.
 - op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid gebruiken.
- mag niet aan zware mechanische belasting of sterke vervuiling worden blootgesteld.

OPSLAG EN AFVALVERWERKING

Opslag

- Het product moet droog en beschermd tegen vervuiling en mechanische belasting worden opgeslagen.

 Na een vochtige of vervuilde opslag mag het product pas na een statustest door een erkend electricien gebruikt worden.

Afvalverwijdering (Europese Unie)

- Het product niet via het huishoudelijk afval weggooien! Producten met dit symbool dienen in overeenstemming met richtlijn (WEEE, 2012/19) via elektrische en elektronische apparatuur bij de plaatselijke inzamel punten voor elektrisch afval te worden verwijderd!


Uitpakken


- Product voorzichtig uit de verpakking nemen en transportbescherming verwijderen.
- Voordat het verpakkingsmateriaal wordt weggegooid, gelieve te controleren of alle onderdelen van het product voltallig zijn.

MONTAGE

Montageplaats

- Het product is slechts geschikt voor inbouw in het plafond. Sterkte van het plafondmateriaal: 25mm max. 115351/115352: 18mm max.
- Let u op de minimale afstand in het plafond! Zijdelingse afstand min. 5 cm.




 Houdt voldoende afstand van brandbare materialen. De opgegeven inbouwdiepte is een minimummaat. Afhankelijk van de inbouw situatie kan de benodigde inbouw diepte groter zijn. Dit is in het bijzonder het geval, wanneer zich boven de lamp brandbare materialen bevinden of om voldoende belasting te waarborgen.

 Het product niet afdekken, vooral niet met isolatiemateriaal:




Afzonderlijke stappen in de montage (voor montage geheel doorlezen)

- Inbouwopening markeren en uitsnijden (beeld 1). Let erop dat u de toevoerleiding niet beschadigt. De noodzakelijke uitsnijding bedraagt:

			
115151		190 x 190	230
115152		350 x 190	230
115153		500 x 190	230
115351		125 x 125	130
115352		125 x 210	130
115624	190		140
115674	190		200
115634		360 x 190	140
115684		360 x 190	200

- Snijdt u de onderkanten licht schuin (beeld 2).
- Rond:
Houd het montageframe in de opening en bevestig de geperforeerde platen aan het montageframe (beeld 3). Alle geperforeerde platen moeten met de bovenzijde tegen het plafond rusten (beeld 8).
- Vierkant:
Bevestig de geperforeerde platen aan het montageframe (beeld 4-6). Plaats daarna het montageframe in de opening (beeld 7). Alle geperforeerde platen moeten met de bovenzijde tegen het plafond rusten (beeld 8).
- Schroeft u de installatiekader vanuit beneden door de bovenop liggende gatblikken vast (beeld 9). Gebruikt u schroeven die geschikt zijn voor het plafondmateriaal.
- Justeert u de hoogte d.m.v. de binnenliggende zijdelingse schroeven. Gebruikt u hiervoor een waterpas of een rechtlijnige metalen roede. De kanten van de installatiekader moeten in de onderkant van het plafond verzonken zijn (beeld 10). Trekt u de schroeven vast (beeld 11).
- Kit u de installatiekader (beeld 12) vanuit beneden. Als het plafond wordt geschilderd, moet ook de grondkleur aan de binnenkanten van de installatiekader worden aangebracht en de binnenkanten worden geschilderd.
- Beeld 13 toont de gereed gekitte, geschilderde installatiekader.
- Bevestigt u de voorbereide lampenmodule in de lampenkast door de zijdelingse schroeven (beeld 14).
- Richt u nu de elektrische aansluiting op volgens de handleiding van de lampenmodule.

- Zet u nu de lampenkast met de module in de installatiekader. Draait u hiervoor de wangen zó ver naar buiten dat de lampenkast zich nog laat inzetten (beeld 15).
- Na oriëntatie van de lampenkast lamgzamerhand de zijdelingse schroeven vasttrekken tot de kast een veilig houvast heeft (beeld 16+17).
- Lampenmodule nu voorzien van reflector, lichtbron of toebehoren (zie handleiding van de lampenmodule).

 Gelieve onberispelijke functie en veilig houvast van de lamp te verifiëren!

artnr. 115151 / 115152 / 115153 / 115351 / 115352 / 115624 / 115634 / 115674 / 115684 © 14.02.2017
SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,
Tel. +49 (0)2451 4833-0
Behoudens technische wijzigingen.

DANSK

INSTRUKTIONSVEJLEDNING FOR


**115151 / 115152 / 115153 / 115351 / 115352 /
115624 / 115634 / 115674 / 115684**

Læs denne korte vejledning omhyggeligt igennem og opbevar den let tilgængeligt til senere anvendelse!

SIKKERHEDSHENVISNINGER

Tilsidesættelse af sikkerhedshenvisningerne kan føre til livs-, forbrændings- og brandfare!

- Kun en anerkendt elektromotør må gennemføre installations-, montage- og tilslutningsarbejder.
- Produktet må ikke forandres eller modificeres.
- Hænge og befæstig ikke noget på produktet, særlig ingen dekorationer.
- Dæk ikke produktet af. Gør ikke indgreb i luftcirkulationen.

Videre sikkerhedshenvisninger er kendetegnet med dette symbol: .

ANVENDELSE IFØLGE BESTEMMELSEN


Dette produkt er kun til belysningsformål og må:

- kun udstyres med AIXLIGHT PRO moduler.
- kun tages i drift fast monteret på en stabil, jævn og vippefast undergrund.
- kun tages i drift på normale hhv. ikke antændelige overflader.
- kun anvendes i tørre rum, altså ikke
 - i fugtige eller snavsede rum.
 - i områder med høj luftfugtighed.
- ikke udsættes for mekanisk belastning eller stærk tilsmudsning.

OPBEVARING OG BORTSKAFFELSE

Lagring

- Produktet må lagres tør, beskyttet for forureniger og mekaniske belastninger.

 Efter en fugtig eller beskidt opbevaring må produktet først tages i brug efter en tilstandskontrol foretaget af en autoriseret elektriker.

Henvisning om bortskafning (EU)

- Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet! Produkter med dette symbol skal i henhold til direktivet (WEEE, 2012/19) om affald af elektrisk og elektronisk udstyr bortskaffes via de lokale indsamlingssteder for gamle el-apparater!


Pakke Ud

- Tag varen forsigtigt ud fra pakken og fjern hver transportbeskyttelse.
- Før fjernelse af indpakningen, prøv om alle dele af produktet er blevet taget ud.

MONTAGE

Montageplads

- Produktet er kun egnet for indbygning i loftet.
Styrke af loftsmaterialet: 25mm max.
115351/115352: 18mm max.
- Bemærk de mindste afstande i loftet. Sideafstand: min. 5 cm.

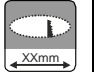
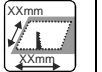

 Hold passende afstand til brændbare materialer. Den angivne indbygningsdybde er minimumsmål. Alt efter indbygningssituation kan den påkrævede indbygningsdybde være højere. Dette er særligt tilfældet, hvis der befinder sig brændbare materialer over lampen eller for at kunne garantere en tilstrækkelig ventilation.

 Ikke afdæk produktet, særlig ikke med isoleringsmateriale:



Enkelt montage skridt (Læs helt igennem inden montering)

- Mark og skær ud indbygningsåbning (fig. 1). Beskadig ikke derved tilførselen. Den nødvendige størrelse af udsnit er:

			
115151		190 x 190	230
115152		350 x 190	230
115153		500 x 190	230
115351		125 x 125	130
115352		125 x 210	130
115624	190		140
115674	190		200
115634		360 x 190	140
115684		360 x 190	200

- Kanterne fornedet burde affases lidt (fig. 2).
- Rund:
Hold installationsrammen ind i åbningen og fastgør hulpladerne til installationsrammen (fig. 3). Alle hulplader skal ligge på loftets overkant (fig. 8).
- Firkantet
Fastgør hulpladerne til installationsrammen (fig. 4-6). Sæt herefter installationsrammen ind i åbningen (fig. 7). Alle hulplader skal ligge på loftets overkant (fig. 8).
- Skru montererammen nedefra gennem hulblikpladerne fast (fig. 9). Benyt skruer, der er egnet til det tilsvarende loftsmateriale.
- Juster højden med de indvendige skruer. Kontroller arbejdet med vaterpass eller en lige metalliste. *Monterammens* underkant skal flugte med underkanten af loftet (fig. 10). Træk skruerne godt fast (fig. 11)
- Spatel overgangen til montererammen (fig. 12). Når loftet males, skal monterammens indersider også grunderes og males.
- Fig. 13 viser den færdig spaltede og malede montereramme.
- Monter det forberedte lampemodul i lampehuset med skruerne i siderne (fig. 14).
- Lav en elektrisk forbindelse ifølge anvisningen i lampemodulets vejledning.

- Sæt nu lampehuset med lampen i montererammen. Drej indspændingsbakterne så langt udad, at lampehuset kan sættes i (fig. 15).
- Efter udretningen af lampehuset kan skrueerne i siden drejes fast lidt efter lidt, indtil lampen sidder forsvarligt fast (fig. 16+17).
- Forsyn nu lygtemodulen med reflektor, pære eller tilbehør (se lygtemodulens vejledning).

 **Kontroller lampens upåklagelige funktion og at den er sikker fastgjort!**

art.-nr. 115151 / 115152 / 115153 / 115351 / 115352 / 115624 / 115634 / 115674 / 115684 © 14.02.2017

SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,
Tel. +49 (0)2451 4833-0

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

JĘZYK POLSKI

INSTRUKCJA OBSŁUGI DLA


115151 / 115152 / 115153 / 115351 / 115352 /
115624 / 115634 / 115674 / 115684

Krótką instrukcję należy dokładnie przeczytać i przechowywać w dostępnym miejscu dla późniejszego użytku!

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Nieprzestrzeżenie wskazówek bezpieczeństwa może skutkować zagrożeniem życia, urazem lub poparzeniem!

- Prace instalacyjne i montażowe oraz prace przy elektrycznym łączy mogą być tylko wykonane przez fachowca.
- Produktu nie wolno zmieniać ani modyfikować.
- Nic nie zawieszają i nie mocować na produkcie, w szczególności żadnych artykułów dekoracyjnych.
- Nie przykrywać produktu. Nie utrudniać cyrkulacji powietrza.

Dalsze wskazówki są oznaczone symbolem: .

UŻYWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM


Urządzenie służy tylko jako oświetlenie i może:

- Zostać wyposażone wyłącznie w moduły AIXLIGHT PRO.
- być zamontowane i używane na stabilnej, prostej i nie przechylającej się powierzchni.
- być używane na normalnych względnie na nie zapalających się powierzchniach.
- być używane tylko w suchych miejscach, czyli nie:
 - w wilgotnych lub brudnych pomieszczeniach.
 - na obszarze o wysokim stopniu wilgotności powietrza.
- urządzenie nie może być wystawiane na silne obciążenia mechaniczne i silnym zabrudzeniu.

PRZECHOWYWANIE I USUWANIE

Przechowywanie

- Urządzenie musi być przechowywane w suchym miejscu, chronione przed brudem i nie poddawane żadnym obciążeniom mechanicznym.

 Podczas magazynowania w wilgotnych i zabrudzonym warunkach, można produkt przeznaczyć do użytku dopiero po sprawdzeniu jego stanu przez fachowca.

Wskazówka dotycząca utylizacji (Unia Europejska)

- Nie wolno wyrzucać produktu do śmieci domowych! Produkty oznakowane tym symbolem należy utylizować zgodnie z wytycznymi (WEEE, 2012/19) dotyczącymi starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych w miejscowych punktach gromadzenia odpadów elektrycznych!


Wypakowywanie

- Ostrożnie wyjmij urządzenie z opakowania i usuń wszelkie zabezpieczenia transportowe.
- Przed utylizacją opakowania sprawdź, czy wyjąłeś wszystkie części urządzenia.

MONTAŻ

Miejsce montażu




- Urządzenie przeznaczone wyłącznie do montażu w suficie. Grubość materiału sufitu: 25mm max. 115351/115352: 18mm max.
- Uważaj na minimalne odległości od sufitu. Odstęp boczny: min. 5 cm.

 Od łatwo palących się tworzyw należy zachować odpowiedni odstęp. Podana głębokość instalacji jest wielkością minimalną. W zależności od sytuacji instalowania potrzebna głębokość montażu może być zwiększona. To jest szczególnie możliwe w przypadku, gdy nad lampą znajdują się łatwo palące tworzywa lub nie jest zapewniona wystarczająca wentylacja.

 Nie przykrywać produktu, w szczególności materiałem izolującym:

Montaż (przed montażem dokładnie przeczytać)

- Otwór montażu zaznaczyć i wyciąć (rys. 1). Prosimy o nieuszkodzenie przewodu doprowadzającego. Potrzebna wielkość wycięcia wynosi:

			
115151	190 x 190		230
115152	350 x 190		230
115153	500 x 190		230
115351	125 x 125		130
115352	125 x 210		130
115624	190		140
115674	190		200
115634	360 x 190		140
115684	360 x 190		200

- Dolne krawędzie przyciąć lekko ukośnie (rys. 2).
- Wersja okrągła:
Przytrzymaj ramę instalacyjną na wysokości otworu i dokręć dziurkowaną blachę (rys. 3). Wszystkie elementy blachy z dziurkami muszą przylegać do górnej strony sufitu (rys. 8).
- Wersja kwadratowa:
Dokręć dziurkowaną blachę do ramy instalacyjnej (rys. 4-6). Następnie wprowadź ramę do otworu (rys. 7). Wszystkie elementy blachy z dziurkami muszą przylegać do górnej strony sufitu (rys. 8).
- Ramę instalacyjną przykręcić od spodu przez nałożone od góry blachy z dziurkami (rys. 9). W tym celu należy skorzystać z odpowiednich śrub.
- Wysokość należy uregulować przy pomocy wewnętrznych śrub. Należy skorzystać z poziomicę względnie prostej listwy metalowej. Krawędzie ramy instalacyjnej muszą równo przylegać do dolnej krawędzi sufitu (rys. 10). Następnie należy dokładnie dokręcić śruby (rys. 11).
- Ramę instalacyjną należy zaszpachlować od dołu (rys. 12). Przy malowaniu sufitu należy zagruntować i pomalować także i wewnętrzną stronę ramy instalacyjnej.
- Rys. 13 ukazuje zaszpachlowaną i pomalowaną ramę instalacyjną.
- Umocować przygotowany moduł świetlny w obudowie lampy przy pomocy bocznych śrub (rys. 14).
- Sporządzić łącze elektryczne zgodnie z danymi w instrukcji obsługi modułu świetlnego.

- Połączyć obudowę oprawy oświetleniowej z modułem w ramie instalacyjnej. W tym celu należy przekręcić szczękę mocującą na zewnątrz, tak aby możliwe było wduszenie obudowy oprawy oświetleniowej (rys. 15).
- Po ustawieniu obudowy oprawy oświetleniowej przykręcić stopniowo śruby, tak aby obudowa była dobrze umocowana (rys. 16+17).
- Wyposażyć moduł świetlny w reflektor, żarówkę lub dodatki (patrz instrukcja obsługi modułu świetlnego).

 **Należy sprawdzić prawidłowe działanie i bezpieczne mocowanie żarówki!**

Nr art. 115151 / 115152 / 115153 / 115351 / 115352 / 115624 / 115634 / 115674 / 115684 © 14.02.2017
SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,
Tel. +49 (0)2451 4833-0.
Zmiany techniczne zastrzeżone.

РУССКИЙ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

115151 / 115152 / 115153 / 115351 / 115352 /
115624 / 115634 / 115674 / 115684

Внимательно прочитайте это краткое руководство и сохраните его для последующего применения!

⚠ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При несоблюдении указаний по безопасности может возникнуть угроза жизни, риск ожога и пожара!

- Установка, монтаж и электрическое подключение может проводиться только квалифицированными электротехниками.
- Продукт не подлежит изменениям или модификациям.
- Не вешайте и не закрепляйте на светильнике никаких посторонних предметов, особенно декоративных изделий.
- Не накрывайте светильник. Не препятствуйте циркуляции воздуха.

Остальные указания по безопасности обозначены знаком: ⚠.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Данное изделие предназначено только для освещения, кроме того:

- использоваться только с модулями AIXLIGHT PRO.
- изделие может использоваться только в жестко зафиксированном положении на прочной, ровной и устойчивой основе.
- изделие может эксплуатироваться только на нормальных или невоспламеняющихся поверхностях.
- изделие может использоваться только в сухих, то есть не:
 - во влажных помещениях или в помещениях, в которых существует опасность загрязнения.
 - в зоне высокой влажности воздуха.
- изделие не должно подвергаться сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.

ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

Хранение

- изделие должно храниться в сухом месте и должно быть защищено от загрязнения и воздействия механических нагрузок.

⚠ После хранения в условиях с повышенной влажностью или загрязнением изделие может использоваться только после проверки его рабочего состояния аттестованным электриком.

Указание по утилизации (Европейский Союз)

- Не утилизировать прибор вместе с бытовыми отходами! Продукты с подобным обозначением в соотв. с Положением (WEEE, 2012/19) по утилизации старых электрических и электронных приборов необходимо утилизировать через специальные пункты сбора старых электроприборов!

Извлечение из упаковок

- Осторожно извлеките изделие из упаковки и удалите все средства для защиты во время транспортировки.
- Перед утилизацией упаковки проверьте, не осталось ли в ней компонентов изделия.

МОНТАЖ

Место монтажа

- Изделие предназначено только для монтажа в потолок. Толщина потолочного материала: 25mm max. 115351/115352: 18mm max.
- Соблюдайте минимальные зазоры в потолке. Боковой зазор: мин. 5 см.

⚠ Соблюдайте достаточное расстояние до легковоспламеняющихся материалов. Указанная глубина монтажа является минимальной. В зависимости от условий монтажа необходимая глубина встраивания может быть увеличена. В особенности это касается тех случаев, когда над светильником находятся легковоспламеняющиеся материалы, или когда необходимо обеспечить достаточную вентиляцию.

⚠ Не покрывать прибор, в особенности изоляционным материалом:



Монтаж (Перед монтажом полностью прочитать инструкцию)

- Разметить и вырезать входное отверстие (Рис. 1). При этом не повредите проводку. Необходимый размер отверстия составляет:

115151		190 x 190	230
115152		350 x 190	230
115153		500 x 190	230
115351		125 x 125	130
115352		125 x 210	130
115624	190		140
115674	190		200
115634		360 x 190	140
115684		360 x 190	200

- Слегка скосите нижние кромки (Рис. 2).
- Круглая:
Вставьте установочную рамку в отверстие и закрепите перфорированные пластины в установочной рамке (Рис. 3). Все перфорированные пластины должны прилегать к верхней кромке потолка (Рис. 8).
- Прямоугольная:
Закрепите перфорированные пластины в установочной рамке (Рис. 4-6). После этого вставьте установочную рамку в отверстие (Рис. 7). Все перфорированные пластины должны прилегать к верхней кромке потолка (Рис. 8).
- Прикрутите монтажную раму снизу через отверстия в перфорированных листах (Рис. 9). Используйте винты, предназначенные для материала потолка.
- Отъюстируйте высоту при помощи находящихся внутри боковых винтов. Для выравнивания необходимо использовать ватерпас или прямую металлическую линейку. Края монтажной рамы должны прилегать к нижнему краю потолка (Рис. 10). Плотно затяните винты (Рис. 11).
- Нижнюю сторону монтажной рамы необходимо зашпаклевать (Рис. 12). При покраске потолка внутренние стороны монтажной рамы также должны быть загрунтованы и покрашены.
- На рис. 13 изображена готовая зашпаклеванная и окрашенная монтажная рама.
- Закрепите подготовленный осветительный блок в корпусе светильника при помощи боковых винтов (Рис. 14)
- Произведите электрическое соединение в соотв. с руководством по эксплуатации осветительного модуля.

- Установите корпус светильника с модулем на монтажную раму. Для этого необходимо выкрутите зажимы так, чтобы корпус светильника поддавался вдавливанию внутрь (Рис. 15).
- После юстировки корпуса светильника необходимо постепенно затянуть боковые винты, пока корпус не будет прочно закреплен (Рис. 16+17).
- Теперь на осветительный модуль можно установить рефлекторы, источники света или комплектующие (см. руководство по эксплуатации светового модуля).

⚠ Проверьте, безупречно ли функционирует светильник и надежно ли он закреплен!

Арт. № 115151 / 115152 / 115153 / 115351 / 115352 / 115624 / 115634 / 115674 / 115684 © 14.02.2017

SLV GmbH, Даймлерштр. 21-23, 52531 Юбах-Паленберг, Германия, тел. +49 (0)2451 4833-0

Сохраняется право на внесение технических изменений.



Импортер: ООО «Марбел»
190005, г. Санкт-Петербург,
Митрофаньевское шоссе, 2 корп. 2
Тел./факс +7 (812) 644-6789
www.marbel.ru

SVENSKA

BRUKSANVISNING FÖR


**115151 / 115152 / 115153 / 115351 / 115352 /
115624 / 115634 / 115674 / 115684**

Läs igenom dessa korta anvisningarna noga och spara dem för senare användning!

SÄKERHETSANVISNINGAR

Om säkerhetsanvisningarna ej beaktas finns risk för livsfara, brännskada och brand!

- Installations-, monteringsarbeten och arbeten på den elektriska anslutningen får endast utföras av auktoriserad elektriker.
- Produkten får ej ändras eller modifieras.
- Häng eller fäst ingenting på produkten, i synnerhet ingen dekoration.
- Täck inte för produkten. Förhindra inte luftcirkulationen.

Ytterligare säkerhetsanvisningar indikeras av denna symbolen: .

ÄNDAMÅLSENLIG ANVÄNDNING


Denna produkt är avsedd för belysingsändamål och får:

- Får endast utrustas med AIXLIGHT PRO moduler.
- endast användas fast monterat på ett stabilt, jämnt underlag där den inte kan välta.
- endast användas på normala/ej brännbara ytor.
- endast användas i torra utrymmen, alltså inte:
 - i fuktiga eller smutsiga utrymmen.
 - i utrymmen med hög luftfuktighet.
- ej utsätts för stark mekanisk belastning eller stark nedsmutsning.

FÖRVARING OCH SOPHANTERING

Förvaring

- Produkten måste förvaras torrt och skyddad mot smuts och mekanisk belastning.

 Om produkten har varit förvarad på en fuktig eller smutsig plats får den endast tas i bruk igen efter att ha blivit kontrollerad av en auktoriserad elektriker.

Anvisningar för sophantering (Europeiska Unionen)

- Produkten får ej kastas i hushållssoporna! Produkter som är märkta med denna symbolen ska kastas i enlighet med riktlinjerna (WEEE, 2012/19) för elektriska och elektroniska apparater på de lokala uppsamlingsställen för el- och elektronikskrot.


Uppackning


- Ta försiktigt ut produkten ur förpackningen och ta bort alla transportskydd.
- Kontrollera innan du kastar förpackningsmaterialet att alla produktens delar är urtagna.

MONTERING

Monteringsplats

- Produkten är endast avsedd för infälld montering i tak. Innertaketets materialtjocklek: 25mm max. 115351/115352: 18mm max.
- Beakta minimiavstånden i taket. Avstånd åt sidan: min. 5 cm.




 Håll tillräckligt avstånd till brännbara material. Det angivna infällningsdjupet är ett minimimått. Beroende på var lampan monteras kan ett större djup krävas. Detta gäller i synnerhet om brännbara material finns ovanför lampan eller för att garantera tillräcklig ventilation.

 Produkten får ej täckas över, i synnerhet inte med isoleringsmaterial:



Montering (läs igenom helt före montering)

- Markera och skär ut öppningen för infällningen (bild 1). Se till så att inte kabeln skadas. Öppningen behöver ha måttet:

			
115151		190 x 190	230
115152		350 x 190	230
115153		500 x 190	230
115351		125 x 125	130
115352		125 x 210	130
115624	190		140
115674	190		200
115634		360 x 190	140
115684		360 x 190	200

- Fasa av underkanterna lätt (bild 2).
- Rund:
Håll installationsramen i öppningen och montera hålplåten på installationsramen (bild 3). Alla hålplåtar måste ligga mot takets överkant (bild 8).
- Rektangulär:
Montera hålplåten på installationsramen (bild 4-6). Sätt sedan in installationsramen i öppningen (bild 7). Alla hålplåtar måste ligga mot takets överkant (bild 8).
- Skruva fast installationsramen underifrån genom håljärnen som ligger på ovansidan (bild 9). Använd skruvar som lämpar sig för takets material.
- Justera höjden med skruvarna på insidan. Använd ett vattenpass eller en rak metallist. Installationsramens kanter måste ligga i jämnhöjd med takets underkant (bild 10). Dra åt skruvarna hårt (bild 11).
- Spackla installationsramen underifrån (bild 12). När taket målas måste även installationsramens insida grunderas och målas.
- Bild 13 visar den färdigspacklade, målade installationsramen.
- Fäst den förberedda lampmodulen i lamphuset med sidoskruvarna (bild 14).
- Gör den elektriska anslutningen enligt bruksanvisningen för lampmodulen.

- Montera nu lamphuset med modulen i installationsramen. Vrid ut spännbackarna så långt att du kan trycka in lamphuset (bild 15).
- Rikta in lamphuset och drag sedan åt sidoskruvarna en och en tills höjlet sitter ordentligt fast (bild 16+17).
- Montera reflektor, ljuskälla och ev. andra tillbehör på lampmodulen (se lampmodulens bruksanvisning).

 **Kontrollera att lampan fungerar felfritt och att den sitter säkert!**

Art.-nr. 115151 / 115152 / 115153 / 115351 / 115352 / 115624 / 115634 / 115674 / 115684 © 14.02.2017

SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,
Tel. +49 (0)2451 4833-0.

Tekniska ändringar kan förekomma.

TÜRKÇE

İÇİN KULLANMA KILAVUZU

115151 / 115152 / 115153 / 115351 / 115352 /
115624 / 115634 / 115674 / 115684

Bu kısa talimatı dikkatle okuyun ve daha sonraki kullanım için kolay ulaşılabilir bir yerde saklayın!

⚠️ GÜVENLİK UYARILARI

Güvenlik uyarılarının dikkate alınmaması, hayati tehlikeye, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!

- Kurulum ve montaj işlerini ve elektrik bağlantısında yapılacak işleri sadece yetkili elektrik teknisyeni gerçekleştirebilir.
- Ürün değiştirilemez ve modifiye edilemez.
- Ürüne herhangi bir nesne asmayın ve tutturmayın, özellikle dekorasyon eşyası.
- Ürünün üzerini örtmeyin. Hava sirkülasyonunu kesmeyin.

İlave güvenlik uyarıları gösterilen sembol ile işaretlenmiştir: ⚠️.

AMACINA UYGUN KULLANIM

Bu ürün sadece aydınlatma amacına hizmet eder ve sadece aşağıdaki şartlarda kullanılır:

- sadece AIXLIGHT PRO modülleri ile donatılabilir.
- Sağlam, düz ve devrilmeye mahal vermeyecek zeminde sabitlenerek kullanılabilir.
- Sadece normal, yani tutuşma tehlikesi olmayan alanların üzerinde çalıştırılabilir.
- Sadece kuru ortamda kullanılabilir, yani:
 - Nemli ve kirlenme tehlikesi olan odalarda kullanılmaz.
 - Havadaki nem oranının yüksek olduğu alanlarda çalıştırılmaz.
- Güçlü mekanik etkiler ve yoğun kirlilik etkisinde kalmaz.

SAKLAMA KOŞULLARI VE ATIK TASFİYESİ

Saklama koşulları

- Ürün kuru yerde, kirlenmelerden ve mekanik yüklenmelerden korunarak saklanmalıdır.

⚠️ Nemli ve kirlı saklama işleminden sonra, ürün ancak yetkili bir elektrik teknisyeninin durum kontrolünden geçtikten sonra çalıştırılabilir.

Tasfiye açıklaması (Avrupa Birliği)

- Ürünü ev çöprüyle birlikte atmayın! Bu sembolü taşıyan ürünler, elektroteknik ve elektronik eski aletlerin yerel elektronik eski aletler toplama yerinde tasfiye edilmesi (WEEE, 2012/19) yönetmeliğine bağlıdır.

Ambalajından çıkarma

- Ürünü dikkatlice ambalajından çıkartın ve her türlü taşıma emniyetini sökün.
- Ambalaj malzemesinin tasfiyesinden önce, ürünün tüm parçalarının içinden alınmış olduğunu kontrol edin.

MONTAJ

Montaj yeri

- Ürün sadece tavan içine monte etmek için uygundur. Tavan malzemesi mukavemeti: 25mm max. 115351/115352: 18mm max.
- Tavanda asgari mesafeleri dikkate alın. Yan boşluk: en az 5 cm.

⚠️ Yanma tehlikesi olan maddelere karşı yeterli mesafeyi koruyun. Montaj derinliği asgari ölçüdür. Montaj durumuna göre gerekli olan montaj derinliği artırılabilir. Bu durum özellikle lamba üzerinde yanıcı maddelerin bulunduğu ya da gerekli havalandırmayı sağlamak için söz konusudur.

⚠️ Ürünün üzerini örtmeyin, özellikle izolasyon malzemeleriyle:



Montaj aşamaları (montajdan önce tamamını okuyun)

- Montaj deliğini işaretleyin ve kesin (Resim 1). Bunu yaparken ara bağlantıya zarar vermeyin. Kesilmesi gereken delik boyutu:

115151		190 x 190	230
115152		350 x 190	230
115153		500 x 190	230
115351		125 x 125	130
115352		125 x 210	130
115624	190		140
115674	190		200
115634		360 x 190	140
115684		360 x 190	200

- Alt taraftaki köşelere hafifçe eğim verin (Resim 2).
- Yuvarlak:
Kurulum çerçevesini deliğe doğru tutun ve delikli plakaları kurulum çerçevesine sabitleyin (Resim 3). Tüm delikli plakaların kapağın üst kenarında bulunması gerekir (Resim 8).
- Köşeli:
Delikli plakaları kurulum çerçevesinin üzerine sabitleyin (Resim 4-6). Sonra kurulum çerçevesini deliğe yerleştirin (Resim 7). Tüm delikli plakaların kapağın üst kenarında bulunması gerekir (Resim 8).
- Tesisat çerçevesini alttan yukarıda duran delikli sacları vidalayın (Resim 9). Tavan materyaline uygun civatalar kullanın.
- Yüksekliği iç kısımdaki yanal civatalar üzerinden ayarlayın. Bunun için bir su terazisi ya da düz bir metal çubuk kullanın. Tesisat çerçevesinin köşeleri tavanın alt köşesiyle örtülmelidir (Resim 10). Civataları iyice sıkın (Resim 11).
- Tesisat çerçevesini alttan mala ile doldurun (Resim 12). Tavani boyarken tesisat çerçevesinin iç kısımları da astarlanmalı ve boyanmalıdır.
- Resim 13'da mala ile doldurulmuş, boyanmış tesisat çerçevesi görülüyor.
- Hazırlanan lamba modülünü yanal civatalarla lamba gövdesine sabitleyin (Resim 14).
- Elektrik bağlantısını lamba modülünün kullanma talimatındaki verilere göre oluşturun.

- Şimdi lamba gövdesini modül ile birlikte tesisat çerçevesine oturtun. Bunun için sıkma çenelerini, lamba gövdesi halen içeri bastırılacak şekilde dışa doğru çevirin (Resim 15).
- Lamba gövdesini hizaladıktan sonra yan al civataları gövde güvenli ve sabit duracak şekilde sıkın (Resim 16+17).
- Ardından lamba modülünü reflektör, aydınlatma maddesi veya aksesuarıyla donatın (lamba modülünün kullanma talimatına bakınız).

⚠️ **Lambanın sorunsuz çalışmasını ve sağlam duruyor olmasını kontrol edin!**

Ürün kodu 115151 / 115152 / 115153 / 115351 / 115352 / 115624 / 115634 / 115674 / 115684 © 14.02.2017

SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,
Tel. +49 (0)2451 4833-0.

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.

MAGYAR

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

115151 / 115152 / 115153 / 115351 / 115352 /
115624 / 115634 / 115674 / 115684

Kérjük, olvassa el figyelmesen a rövid használati utasítást, és őrizze meg!

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

A biztonsági felhívások figyelmen kívül hagyása életveszélyhez, égéshez vagy tűzhoz vezethetnek!

- A termék beszerelését, hálózatra történő csatlakoztatását bízza szakemberre.
- Ne alakítsa át a terméket.
- Ne függessen vagy rögzítsen semmit a termékre, főleg dekorációt ne.
- Ne fedje le a terméket - biztosítson szabad légáramlást.

A további biztonsági figyelmeztetéseket így jelöltük:  .

HASZNÁLJA AZ UTASÍTÁSNAK MEGFELELŐEN


A termék csak világítási célokra alkalmas, ezért:

- kizárólag az AIXLIGHT PRO modulokkal szerelhető össze.
- a terméket csak sima, stabil és csúszásmentes felületen használjuk.
- csak nem gyúlékony felületeken üzemeltethető.
- csak száraz körülmények között használható,
 - nem nyirkos vagy szennyezett környezetben.
 - nem magas páratartalommal rendelkező helyen.
- ne tegye ki mechanikus terhelésnek vagy erős szennyeződésnek.

TÁROLÁS ÉS HULLADÉKKEZELÉS

Tárolás

- A terméket tiszta, száraz környezetben tárolja. Ügyeljen arra, hogy a termék ne sérüljön mechanikusan a tárolás során.

 A hulladék közt vagy hulladéktárolóban talált terméket csak azután próbálja meg beüzemelni, ha annak állapotát egy megbízható villanyszerelő elfogadhatónak találta.



Hulladékkezelés (Európai Unió)

- A terméket ne a hagyományos háztartási hulladékkal együtt dobja ki! A fenti jellel ellátott termékeket a WEEE, 2012/19 irányelv szerint az elektromos és elektronikus termékek számára kihelyezett hulladékgyűjtőbe tegye!


Kicsomagolás


- Óvatosan vegye ki a terméket a csomagolásból, eltávolítva minden biztonságos szállítást elősegítő anyagot.
- Mielőtt kidobná a csomagolóanyagot, ellenőrizze, hogy a termékhez tartozó összes alkatrészt kivette-e.

ÜZEMBE HELYEZÉS

Beszerelés helye

- A termék kizárólag mennyezetbe süllyesztve szerelhető fel. Maximális álmennyezet vastagság: 25mm max. 115351/115352: 18mm max.
- Ügyeljen a minimálisan megengedett távolságra a mennyezetben. A minimális távolság minden oldalról: 5cm.




 Tartsa a megfelelő távolságot a gyúlékony felületektől. A megadott süllyesztési mélység a minimum mélység. Adott helyzettől függően a süllyesztési mélység nagyobb is lehet. Ez például akkor fordulhat elő, ha a lámpatest felett gyúlékony anyag van, vagy ha biztosítani szeretnénk a megfelelő szellőzést.

 Ne fedje be a terméket, különösképp ne szigetelő anyagokkal:



A szerelés lépései (olvassa végig figyelmesen!)

- Jelölje meg és vágja méretre a vezetékeket (kép 1). Ügyeljen arra, hogy a kábel szigetelése ne sérüljön meg:

			
115151		190 x 190	230
115152		350 x 190	230
115153		500 x 190	230
115351		125 x 125	130
115352		125 x 210	130
115624	190		140
115674	190		200
115634		360 x 190	140
115684		360 x 190	200

- A kivágási széleket kissé csiszolja meg (kép 2).
- Kerek:
Tartsa a keretet a nyílásba, és rögzítse a lyuggatott lemezt a kereten (kép 3). Az összes lyuggatott lemeznek illeszkednie kell a felső szegélyre (kép 8).
- Szögletes:
Rögzítse a lyuggatott lemezt a kereten (kép 4-6). Ezt követően helyezze a keretet a nyílásba (kép 7). Az összes lyuggatott lemeznek illeszkednie kell a felső szegélyre (kép 8).
- Az álmennyezet tetején elhelyezkedő perforált lapokat rögzítse a helyükre alulról (kép 9). Használjon az álmennyezet típusának megfelelő csavarokat.
- A keret belső oldalán elhelyezkedő csavarokkal állítsa be a keret magassági pozícióját egy vízszintező segítségével. A beépítő keret alsó síkjá egyezzen meg az álmennyezet síkjával (kép 10). Rögzítse a csavarokat (kép 11).
- Glettelő anyaggal töltsse ki az illesztés mentén lévő réseket (kép 12). A mennyezet festésekor csiszolja meg és fesse a glettel területet és a keret belső részét.
- A 13. kép a kész, lefestett beépítő keretet ábrázolja.
- Az előkészített lámpamodult rögzítse a beépítő dobozba a két oldalsó csavarral (kép 14).
- Hozza létre az elektromos csatlakozást a lámpamodul használati utasítása alapján.

- A rögzítőlapok kicsavarását követően helyezze a lámpamodullal összeszerelt beépítődobozt a beépítőkeretbe (kép 15).
- A végleges beállítások után húzza meg a csavarokat a beépítődoboz stabilizálásához (kép 16+17).
- Szerelje fel a modult a szükséges tükörrel, fényforrással, ill. tartozékokkal a lámpamodul használati utasítása szerint.

 **Ellenőrizze, hogy a termék megfelelően működik, és biztonságosan rögzítve van!**

modellszám 115151 / 115152 / 115153 / 115351 / 115352 / 115624 / 115634 / 115674 / 115684 © 14.02.2017

SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany,
Tel. +49 (0)2451 4833-0

A technikai részletek termékenként változhatnak.